

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 098057

20

ORIGIN EB-07

INFO OCT-01 ARA-06 ISO-00 AGR-05 L-03 CEA-01 CIAE-00

COME-00 DODE-00 FRB-03 H-02 INR-07 INT-05 LAB-04

NSAE-00 NSC-05 PA-01 AID-05 CIEP-01 SS-15 STR-04

ITC-01 TRSE-00 USIA-06 PRS-01 SP-02 OMB-01 FEA-01

/087 R

DRAFTED BY EB/OFP/FPD:JRICHARDSON:DE

APPROVED BY EB/OFP/FPD:PDTAYLOR

----- 064674

R 222317Z APR 76

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY GUATEMALA

AMEMBASSY MANAGUA

AMEMBASSY MEXICO

AMEMBASSY PANAMA

AMEMBASSY SAN JOSE

AMEMBASSY SANTO DOMINGO

AMEMBASSY TEGUCIGALPA

AMEMBASSY SAN SALVADOR

LIMITED OFFICIAL USE STATE 098057

E.O. 11652:N/A

TAGS: EAGR, EPAP

SUBJECT: 1976 MEAT IMPORT PROGRAM

REF: STATE 098056

1. FOLLOWING IS SPANISH TEXT OF NOTE TRANSMITTED IN
ENGLISH IN REFTEL. BEGIN TEXT.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 098057

-- PROYECTO DE ACUERDO SOBRE CARNES - 1976

-- TENGO EL HONOR DE REFERIRME A LAS CONVERSACIONES ENTRE REPRESENTANTES DE NUESTROS DOS GOBIERNOS RELACIONADAS CON LAS IMPORTACIONES A LOS ESTADOS UNIDOS, PARA CONSUMO, DE CARNE FRESCA, REFRIGERADA O CONGELADA DE GANADO VACUNO (RUBRO 106.10 DEL CUADRO DE ARANCELES DE LOS ESTADOS UNIDOS) Y CARNE FRESCA, REFRIGERADA O CONGELADA DE GANADO CAPRINO Y OVINO, SALVO CORDEROS (RUBRO 106.20 DEL CUADRO DE ARANCELES DE LOS ESTADOS UNIDOS) DURANTE EL ANO CIVIL DE 1976, Y A LOS ACUERDOS ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS Y OTROS PAISES, QUE CONSTITUYEN EL PROGRAMA DE RESTRICCIONES DE 1975 EN RELACION CON LOS ENVIOS DE TALES CARNES A LOS ESTADOS UNIDOS. CON EL ENTENDIMIENTO DE QUE ACUERDOS SIMILARES SE CONCERTARAN TAMBIEN PARA EL ANO CIVIL DE 1976 CON LOS GOBIERNOS DE OTROS PAISES QUE PARTICIPARON EN EL PROGRAMA DE RESTRICCIONES PARA 1975 Y QUE CONTINUAN EXPORTANDO CANTIDADES SUSTANCIALES DE CARNE A LOS ESTADOS UNIDOS, TENGO EL HONOR DE PROPOSER EL SIGUIENTE ACUERDO ENTRE NUESTROS DOS GOBIERNOS:

-- 1. CON BASE EN LO ANTERIOR, Y CON SUJECCION A LO INDICADO EN EL PARRAFO 4, LA CANTIDAD TOTAL PERMITIDA DE IMPORTACIONES DE TALES CARNES A LOS ESTADOS UNIDOS DURANTE EL ANO CIVIL DE 1976, PROCEDENTES DE PAISES QUE PARTICIPEN EN EL PROGRAMA DE RESTRICCIONES SERA DE 1155,0 MILLONES DE LIBRAS Y EL GOBIERNO DE (COUNTRY) Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ASUMIRAN RESPECTIVAMENTE LAS RESPONSABILIDADES QUE SE INDICAN A continuacion PARA REGLAMENTAR LAS EXPORTACIONES E IMPORTACIONES A LOS ESTADOS UNIDOS.

-- 2. EL GOBIERNO DE (COUNTRY) LIMITARA LA CANTIDAD DE TALES CARNES EXPORTADAS DE (COUNTRY) COMO ENVIOS DIRECTOS CON CONOCIMIENTO DE EMBARQUE A LOS ESTADOS UNIDOS EN UNA FORMA TAL QUE LA CANTIDAD PARA LA ENTRADA O SALIDA DE ALMACEN, PARA CONSUMO, DURANTE EL ANO CIVIL DE 1976, NO EXCEDERA (ALLOCATION) MILLONES DE LIBRAS O LA CIFRA MAS ALTA QUE RESULTARE DE LOS AJUSTES EN VIRTUD DEL PARRAFO 4.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 098057

-- 3. EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PODRA LIMITAR A (ALLOCATION) MILLONES DE LIBRAS LA CANTIDAD DE IMPORTACIONES DE TALES CARNES CUYO ORIGEN ES (COUNTRY), BIEN SEA EN ENVIOS POR VIA DIRECTA O INDIRECTA, POR MEDIO DE LA PROMULGACION DE REGLAMENTOS QUE GOBIERNEN LA ENTRADA O SALIDA DE ALMACEN DE LAS CARNES PARA CONSUMO EN LOS ESTADOS UNIDOS, DISPONIENDOSE QUE, CON RELACION A IMPORTACIONES QUE SEAN ENVIOS DIRECTOS

DE (COUNTRY): (A) TALES REGLAMENTOS NO SE EMPLEARAN PARA GOBERNAR DURANTE EL ANO CIVIL DE 1976 LAS FECHAS O MOMENTOS DE ENTRADA O SALIDA DE ALMACEN PARA EL CONSUMO DE TALES CARNES DE (COUNTRY); Y (B) TALES REGLAMENTOS SE PROMULGARAN DESPUES DE QUE SE HAYAN CELEBRADO CONSULTAS CON EL GOBIERNO DE (COUNTRY), CONFORME AL PARRAFO 5, Y SOLAMENTE BAJO CIRCUNSTANCIAS EN LAS QUE ES OBVIO QUE LA CANTIDAD DE TALES CARNES QUE PROBABLEMENTE SE PRESENTARA PARA SU ENTRADA O SALIDA DE ALMACEN PARA EL CONSUMO EN EL ANO CIVIL DE 1976 EXCEDERA LA CANTIDAD QUE SE ESPECIFICA EN EL PARRAFO 2. TIENESE ENTENDIDO QUE A LOS FINES DE ESTE ACUERDO SERAN EMPLEADAS LAS ESTADISTICAS DE LAS ADUANAS DE LOS ESTADOS UNIDOS CORRESPONDIENTES A ENTRADAS O SALIDAS DE ALMACEN PARA EL CONSUMO. TALES ESTADISTICAS NO INCLUIRAN LAS CARNES A LAS QUE SE HUBIERE NEGADO ENTRADA POR NO SATISFACER NORMAS APROPIADAS PRESCRITAS DE CONFORMIDAD CON LA LEY

FEDERAL DE INSPECCION DE CARNES, SEGUN FUE ENMENDADA, Y TALES CARNES NO SE CONSIDERARAN PARTE DE LA CANTIDAD DESCRITA EN EL PARRAFO 2.

-- 4. EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA PODRA AUMENTAR LA CANTIDAD TOTAL PERMITIDA DE IMPORTACIONES DE TALES CARNES A LOS ESTADOS UNIDOS DURANTE EL ANO CIVIL DE 1976 DE PAISES QUE PARTICIPEN EN EL PROGRAMA DE RESTRICCIONES O PODRA ADJUDICAR CUALQUIER DEFICIT CALCULADO EN UNA PARTE DE LA CANTIDAD DEL PROGRAMA DE RESTRICCIONES O EN LOS CALCULOS INICIALES DE IMPORTACIONES DE PAISES QUE NO PARTICIPEN EN EL PROGRAMA DE RESTRICCIONES. SEGUIDAMENTE, SI NO SE HA CALCULADO UN DEFICIT PARA (COUNTRY), TAL AUMENTO O DEFICIT CALCULADO SERA ADJUDICADO A (COUNTRY) EN LA PROPORCION QUE

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 STATE 098057

(ALLOCATION) MILLONES DE LIBRAS GUARDAN CON EL TOTAL DE PARTICIPACIONES INICIALES DE TODOS LOS PAISES PARTICIPANTES EN EL PROGRAMA DE RESTRICCIONES Y QUE SE CALCULA NO TENDRAN DEFICIT EN EL ANO CIVIL DE 1976. EL PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACION ANTERIOR NO SE APLICARA A CUALESQUIERA AUMENTOS EN EL CALCULO DE IMPORTACIONES DE PAISES QUE NO PARTICIPEN EN EL PROGRAMA DE RESTRICCIONES PARA EL ANO DE 1976.

-- 5. EL GOBIERNO DE (COUNTRY) Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CELEBRARAN CONSULTAS LO ANTES POSIBLE DESPUES DE QUE UNO DE LOS GOBIERNOS LAS SOLICITE, EN RELACION CON CUALQUIER ASUNTO SOBRE LA APLICACION, INTERPRETACION O PUESTA EN PRACTICA DEL PRESENTE ACUERDO, Y SOBRE CUALQUIER AUMENTO DE LA CANTIDAD TOTAL DE

IMPORTACIONES DE (COUNTRY) PERMITIDAS CONFORME AL PROGRAMA
DE RESTRICCIONES, INCLUSIVE LA ADJUDICACION DE CUALQUIER
DEFICIT.

-- 6. EN EL CASO EN QUE SEA NECESARIO IMPLANTAR CUOTAS
PARA LAS IMPORTACIONES DE TALES CARNES, EL PERIODO
REPRESENTATIVO QUE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMERICA EMPLEARA PARA CALCULAR LA CUOTA DE (COUNTRY) NO
INCLUIRA EL PERIODO ENTRE EL 1 DE OCTUBRE DE 1968 Y EL
30 DE JUNIO DE 1972 O LOS ANOS CIVILES DE 1975 Y 1976,
EXCEPTO POR ACUERDO DEL GOBIERNO DE (COUNTRY).

-- 7. (A) CON EL FIN DE QUE AMBOS GOBIERNOS PUEDAN
MANTENERSE INFORMADOS SOBRE EL PROGRESO LOGRADO EN EL
MARCO DEL PRESENTE ACUERDO, EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMERICA PROPORCIONARA AL GOBIERNO DE (COUNTRY)
LO ANTES POSIBLE DESPUES DEL FIN DE CADA SEMANA,
INFORMACION ESTADISTICA ADUANERA RELATIVA A LAS
IMPORTACIONES DE TALES CARNES PROVENIENTES DE TODOS LOS

PAISES PROVEEDORES.

-- (B) LO ANTES POSIBLE DESPUES DEL FIN DE CADA MES,
EL GOBIERNO DE (COUNTRY) PROPORCIONARA AL GOBIERNO DE
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DETALLES SOBRE LLEGADAS
PROGRAMADAS HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1976, BARCO POR
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 05 STATE 098057

BARCO Y PUERTO DE ENTRADA POR PUERTO DE ENTRADA, CON
BASE EN LOS EMBARQUES REALES EN (COUNTRY).

-- TENGO EL HONOR DE PROPONER QUE SI LO ANTERIOR ES
ACEPTABLE PARA EL GOBIERNO DE (COUNTRY), LA PRESENTE NOTA,
JUNTO CON LA NOTA DE RESPUESTA DE VUESTRA EXCELENCIA
CONFIRMANDO LO ANTEDICHO CONSTITUYAN UN ACUERDO ENTRE
NUESTROS DOS GOBIERNOS QUE ENTRARA EN VIGOR EN LA
FECHA DE LA RESPUESTA DE VUESTRA EXCELENCIA. END TEXT.

2. WHERE WORD QUOTE COUNTRY UNQUOTE APPEARS IN
PARENTHESIS NAME OF HOST COUNTRY SHOULD BE SUBSTITUTED.
WHERE WORD QUOTE ALLOCATION UNQUOTE APPEARS IN
PARENTHESIS, ALLOCATION OF HOST COUNTRY MEASURED IN
POUNDS AS PROVIDED IN STATE 075509 TO BE SUBSTITUTED. KISSINGER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptoning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: REPORTS, IMPORT QUOTAS, IMPORT CONTROLS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 22 APR 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: SmithRJ
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976STATE098057
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: JRICHARDSON:DE
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760154-0090
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760432/aaaabbbb.tel
Line Count: 216
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN EB
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 76 STATE 98056
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: SmithRJ
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 15 JUL 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <15 JUL 2004 by izenbei0>; APPROVED <29 JUL 2004 by SmithRJ>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: 1976 MEAT IMPORT PROGRAM
TAGS: EAGR, EPAP, GT, US
To: GUATEMALA MÚLTIPLE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006